

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	88 (1997)
<b>Heft:</b>	23

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Informations- und Energietechnik

## Techniques de l'information et de l'énergie

Bulletin SEV/VSE 23/1997  
Zürich, 14. November 1997  
88. Jahrgang

### 6 Editorial, Notiert/Noté

#### 11 Plasmatechnik im Dienste eines rationellen Energieeinsatzes

Herbert Keppner und Michael Götz

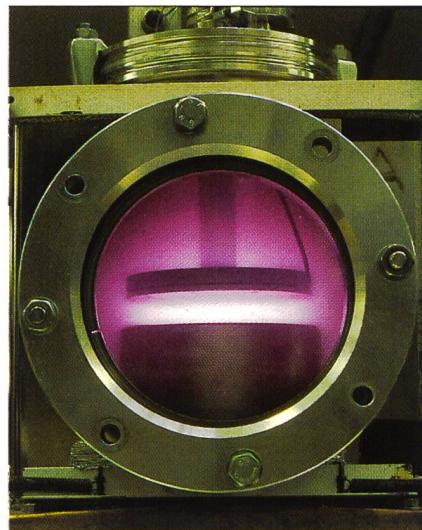
#### 19 Transformateurs de distribution supraconducteurs

Dispositif d'enclenchement doux par prémagnétisation d'un transformateur supraconducteur à haute température

Nicolas Hugo et Alfred Rufer

#### 31 Rationeller Energieeinsatz dank Präsenzmeldern

Hansueli Gujer und Thomas Lecher



Eine zukunftsträchtige Lösung zur Verringerung des Energieeinsatzes bei der Herstellung von Solarzellen verspricht die Plasmatechnik, bei welcher das Solarzellenmaterial durch Dissoziation aus einem Gas ausgeschieden und einem Träger aufgedampft wird.

La technique du plasma offre une solution d'avenir en vue de la réduction de la consommation d'énergie dans la fabrication des cellules solaires, le matériau des cellules étant extrait d'un gaz par dissociation puis vaporisé sur un substrat.

Bild / Photo: Institut de microtechnique,  
Université de Neuchâtel

### Branchen-Magazin – Magazine

40 Märkte und Firmen	Marchés et entreprises
42 Technik und Wissenschaft	Technique et sciences
45 Aus- und Weiterbildung	Etudes et perfectionnement
46 Veranstaltungen	Manifestations
47 Bücher, elektronische Medien	Livres, médias électroniques
48 Produkte und Dienstleistungen	Produits et services
52 Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations

### SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

#### 55 Mitteilungen

Erfolg der Urabstimmung vom 24. Oktober – Succès de la votation du 24 octobre  
Neue Mitglieder der SEV-Geschäftsleitung

Zum Tode von Bulletin-Redaktor Dr. Ferdinand Heiniger  
Edmond Jurczek wird Präsident des Sapuz  
Die Leitung der IEC geht in Schweizer Hände über

#### 56 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées

ETG-Sponsortagung mit ABB Hochspannungstechnik AG vom 21. Januar 1998

#### 56 Normung – Normalisation

#### 65 Impressum

#### 66 Forum

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

#### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable  
de ce numéro: Martin Baumann  
SEV, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
E-Mail: martin.baumann@sev.ch  
Weitere Angaben im Impressum/Autres  
informations voir impression

#### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien@jean-frey.ch

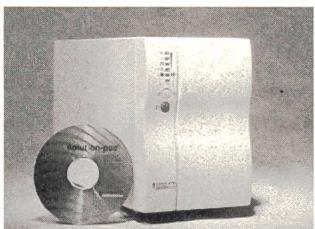
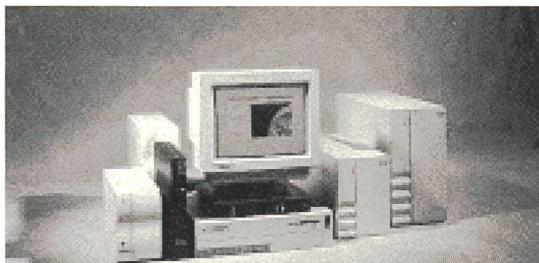
#### Abonnements/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22

## MERLIN GERIN seit 36 Jahren Marktführer

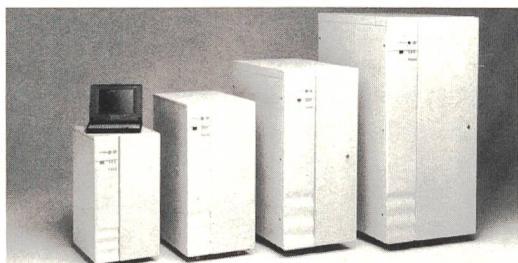
**Unterbrechungsfreie Stromversorgungen (USV) in ONLINE und ECO-MODE  
Wirkungsgrad > 97 %**

Die ideale Lösung für die *dezentrale* Absicherung.



Serie «Pulsar» von 220 bis 4000 VA

Die ideale Lösung für die *zentrale* Absicherung.



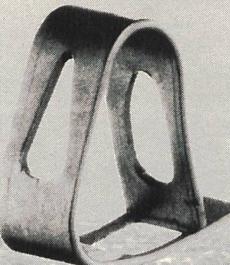
Serie «Comet, Galaxy» von 5 bis 4800 kVA

Für weitere Informationen:

**MGE UPS SYSTEMS AG, Lerzenstrasse 11, CH-8953 Dietikon**  
Telefon 01 745 40 80 Fax 01 745 40 85  
E-Mail: mge\_ups@bluewin.ch Web: www.mgeups.com

**MGE UPS SYSTEMS SA, En Budron H14,  
CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne**  
Téléphone 021 653 11 49 Télécax 021 653 06 08

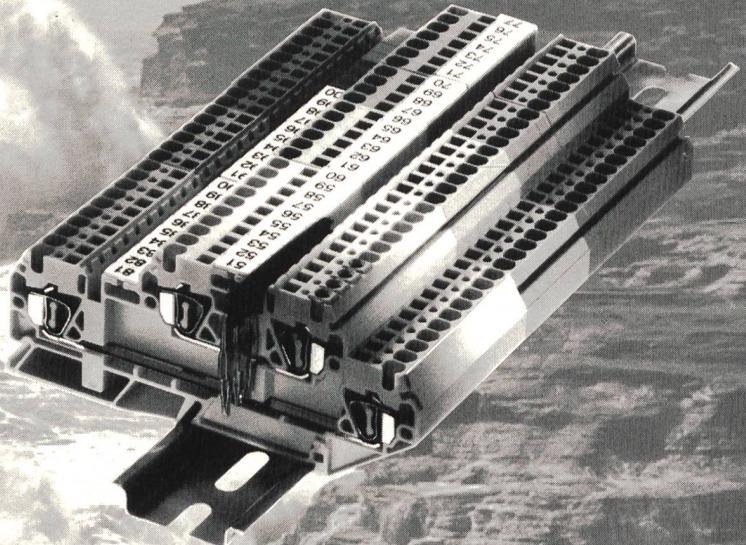
## *Die neue Kraft von Woertz!*



Wir stellen vor: Die Feder mit dem charakteristischen Ausschnitt in Form eines Wassertropfens. Nur erhältlich in unserem neuen Federdruckklemmen-Programm!

- Verschiedene Klemmenvarianten mit 2, 3 oder 4 Anschlussstellen
- Für Leiterquerschnitte von 2,5 bis 6 mm<sup>2</sup>
- Leichte Federbetätigung

Lassen auch Sie sich von der neuen Woertz-Kraft überzeugen - fordern Sie unseren Prospekt an!



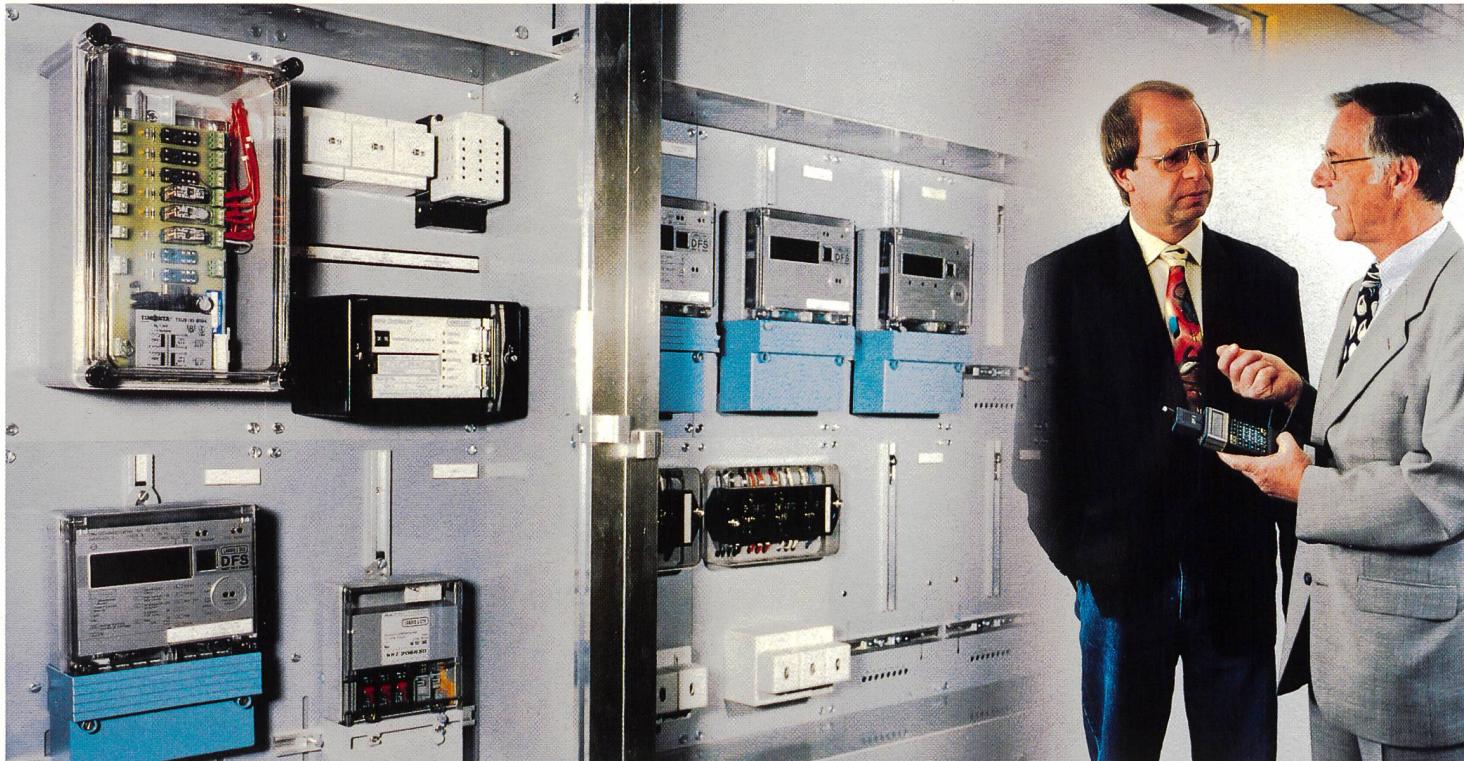
**woertz**

Elektrotechnische Artikel  
Installationssysteme

Woertz AG, Hofackerstrasse 47, Postfach 948, CH-4132 Muttenz 1  
Tel. 061 / 466 33 33, Fax 061 / 461 96 06

# *Massgeschneiderte Lösungen reifen heran*

## *- im Dialog mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Tarifieren und Bewirtschaften von Energie und Leistung geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Als kompetenter Partner bringen wir unser Wissen und unsere Erfahrungen in den Bereichen Energiemanagement und Gebäudeleittechnik in die Zusammenarbeit mit Ihnen ein - damit sie auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Lösungen im Dialog entwickeln können.

Im Bild: Anlage für Lastkontrolle, Lastoptimierung und interne Zuordnung der Energiekosten im Alterswohnheim Mütchi, Walchwil